LE NOUVEL ESCALIER 1

2 AU COURS DE FRANҪAIS

**2.1 Esittäytyminen**

**Tutki parisi kanssa kuvaa (digikirjassa) ja sen alla olevia tekstejä.**

* Miettikää, millaisia asioita yleensä kerrotaan itsestä, kun tavataan samanikäisiä nuoria ensimmäistä kertaa esimerkiksi kielikurssilla.
* Päätelkää alla olevien vuorosanojen merkitykset ja suomentakaa repliikit.

Moritz : Je m’appelle Moritz, et voici mon amie Essi.

Essi : Salut ! Tu t’appelles comment ?

Amir : Moi, c’est Amir. Vous avez quel âge ?

Essi : Moi, j’ai 16 ans et Moritz a 17 ans.

**VOCABULAIRE**

|  |  |
| --- | --- |
| **juillet** [ʒɥijɛ] | heinäkuu |
| **la Belgique** [bɛlʒik] | Belgia |
| **le groupe** [grup] | ryhmä |
| **l’étudiant***m.,* **l’étudiante** *f.* [etydjɑ̃, etydjɑ̃t] | opiskelija |
| **avec** [avεk] | kanssa |
| **les autres**[otr] | muut, toiset |
| **Et toi ?**[etwa] | Entä sinä? |
| **voici**[vwasi] | tässä on |
| **mon, ma** [mɔ̃, ma] | minun |
| **l’ami** *m.,* **l’amie** *f.* [ami] | ystävä |
| **vous venez**[vuvəne] | olette(ko) kotoisin |
| **venir\*** [vənir] | tulla; olla kotoisin jstak |
| **la Suède**[sɥεd] | Ruotsi |
| **allemand, allemande** [almɑ̃, almɑ̃d] | saksalainen |
| **finlandais, finlandaise** [fε̃lɑ̃dε, fε̃lɑ̃dεz] | suomalainen |
| **Vous avez quel âge ?** [vuzavekεlaʒ] | Minkä ikäisiä olette? |
| **et moi** [emwa] | ja minä |
| **l'an** *m.* [ɑ̃] | vuosi |
| **avoir\*** [avwar] | jollakulla on jtak, omistaa jtak |
| **J’ai 16 ans. (avoir\*)** [ʒesεzɑ̃] | Olen 16-vuotias. |
| **déjà** [deʒa] | jo |
| **d’accord**[dakɔʀ] | selvä, OK |
| **regarder** [rəgarde] | katsoa |
| **le professeur** [prɔfεsɶr] | opettaja |
| **arriver** [arive] | saapua |
| **en classe** [ɑ̃klas] | luokassa |
| **la classe** [klas] | luokka |
| **tout le monde** [tul(ə)mɔ̃d] | kaikki (ihmiset) |
| **se présenter** [səprezɑ̃te] | esitellä itsensä |
| **Je me présente.** [ʒəməprezɑ̃t] | Esittelen itseni. |
| **étudier** [etydje] | opiskella |
| **au lycée** [olise] | lukiossa |
| **le lycée** [lise] | lukio |
| **mes parents** [meparɑ̃] | vanhempani |
| **le frère** [frεr] | veli |
| **deux**[dø] | kaksi |
| **la sœur** [sɶr] | sisko |
| **la famille** [famij] | perhe, suku |
| **actif, active** [aktif, aktiv] | aktiivinen; liikunnallinen |
| **le foot** [fut] | jalkapallo |
| **grand, grande** [grɑ̃, grɑ̃d] | suuri |
| **neuf** [nɶf] | yhdeksän |
| **le cousin, la cousine** [kuzε̃, kuzin] | serkku |
| **souvent** [suvɑ̃] | usein |
| **le film** [film] | elokuva |
| **ensemble** [ɑ̃sɑ̃bl] | yhdessä |
| **le sport**[spɔr] | urheilulaji |
| **préféré, préférée** [prefere] | suosikki- |
| **bien sûr** [bjε̃syr] | tietysti, totta kai |
| **le passe-temps** [pastɑ̃] | harrastus; ajanviete |
| **aller\*** [ale] | mennä jhk |
| **aller\* à la gym** [alealaʒim] | käydä kuntosalilla |

**2.2 Esittele itsesi parillesi. Jatka lauseita. Katso apua tekstistä ja käytä tarvittaessa kompensaatiostrategioita.**

Bonjour, je m’appelle...  
Je viens de…  
J’ai… ans.  
J’ai…  
Mon sport préféré, c’est...  
J’habite à...

**2.3 Lue teksti ja kirjoita suomeksi, mitä henkilöistä kerrotaan.**

Amir:

Moritz:

Essi:

**2.4 Kysele parisi kanssa.**

**Esitä kysymykset vuorotellen parisi kanssa. Vastatkaa tekstin perusteella ”Oui” tai ”Non”. Kiinnittäkää huomiota kysymyksen nousevaan äänenpainoon.**

*Malli:*  
– Essi a 18 ans ?  
– Non, elle a 16 ans.

**Essi…**

**1** a 18 ans ?

**2**a une grande famille ?

**3**a une sœur ?

**4**aime la danse ?

**5**aime les films ?

**6**étudie au lycée ?

* **Keksikää lisää samankaltaisia kysymyksiä tekstin muista henkilöistä ja esittäkää niitä toisillenne.**

**2.5 Etsi tekstistä.**

**1** esittelen itseni \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2** olen 16-vuotias \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**3** opiskelen lukiossa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**4** asun vanhempieni kanssa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**5** minun perheessäni \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**6** rakastan jalkapalloa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**7** katsomme usein elokuvia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**8** lempiajanvietteeni \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2.6 Täydennä. Käytä hyväksesi tehtävän 2.5 ilmauksia.**

Salut ! **1**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Moi, c’est Mei.  
J’ai **2**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Je viens de Chine.  
**3**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ à Shanghai.  
Mon **4**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, c’est le yoga.  
Avec mes amies, **5**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  
**6**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_et j’adore les mathématiques.

**La Chine**Kiina**Les mathématiques**matematiikka

**2.7 Täydennä.**

Au cours de langue, Charlotta et João se présentent.

Bonjour ! **1**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, je m’appelle Charlotta. Je viens de Suède. **2** J’\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_19 ans.  
J’habite **3**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  
J’étudie **4**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_à Stockholm. Mon passe-temps \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?  
Je **5**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_souvent des films. Je ne suis pas très active...

**2.8 Kerro itsestäsi ranskaksi.**

**Kerro itsestäsi suullisesti ranskaksi muulle opiskeluryhmälle. Tallenna kertomuksesi videolle tai äänitä se. Käytä sanakirjaa tarvittaessa apuna.**

Voit kertoa joistakin seuraavista asioista tai keksiä itse:

* ikäsi
* missä asut
* perheesi
* kiinnostuksesi kohteet
* vapaa-ajanviettosi
* osaamasi kielet
* **Kuunnelkaa lopuksi yhdessä toistenne videot ja äänitteet.**

**KIELIOPPIA**

Verbit être ja avoir

Merkitse ranskankielisistä lauseista verbi.

Je suis étudiant. I am a student.

J’ai 16 ans. I am 16 years old.

Ma famille a un restaurant. My family has a restaurant.

Il est assez petit. It is quite small.

Nous avons beaucoup de clients. We have a lot of clients.

Pohdi parisi kanssa, miten iän ilmaiseminen eroaa ranskan, englannin ja suomen kielissä.

**Täydennä.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Être** [ɛtʀ] | |
| je\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ʒəsɥi] | nous sommes [nusɔm] |
| tu es [tyɛ] | vous êtes [vuzɛt] |
| il\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / elle \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ on\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ilɛ/ɛlɛ/ɔ̃nɛ] | ils sont / elles sont [ilsɔ̃/ɛlsɔ̃] |
| **Avoir** [avwaʀ] |  |
| j’\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_[ʒe] | nous avons [nuzavɔ̃] |
| tu as [tya] | vous avez [vuzave] |
| il\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / elle \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ on\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [ila/ɛla/ɔ̃na] | ils ont / elles ont [ilzɔ̃/ɛlzɔ̃] |

* Harjoittele verbien lausumista parisi kanssa.

**2.9 Täydennä virkkeet avoir- tai être-verbin muodoilla.**

**1** Je m’appelle Louise et j’ 19 ans.

**2** Mon amie Danielle et moi, nous  bientôt vingt ans.

**3** Moi, je  à Paris et j’étudie l’anglais à l’université.

**4** Mes parents  un hôtel à Bruxelles.

**5** Mon frère, Benoît,  un restaurant à Ostende.

**6** Ma sœur Léa  à Rome.

**7** Nous  amies, ma sœur Léa et moi.

**bientôt**pian

**Venir [vəniʀ] · tulla; olla kotoisin**

|  |  |
| --- | --- |
| je viens [ʒəvjɛ̃ ] | nous venons [nuvənɔ̃] |
| tu viens [tyvjɛ̃] | vous venez [vuvəne] |
| il vient / elle vient / on vient [ilvjɛ̃/ɛlvjɛ̃/ɔ̃vjɛ̃] | ils viennent / elles viennent [ilvjɛn/ɛlvjɛn] |

Kuuntele ja toista.

* Mitkä venir-verbin taivutusmuodot ääntyvät samalla tavalla?

**2.10 Mieti parisi kanssa, mitä virkkeet ovat suomeksi.**

Il vient de Genève. 

Tu viens de Bruxelles ? 

Nous venons du cinéma. 

**2.11 Kerro parisi kanssa vuorotellen, mistä kuvien henkilöt ovat kotoisin. Ks. digikirja.**

*Malli:*  
Martin vient de Paris.

**Lukusanat 0–20**

0 zéro

1 un

2 deux

3 trois

4 quatre

5 cinq

6 six

7 sept

8 huit

9 neuf

10 dix

11 onze

12 douze

13 treize

14 quatorze

15 quinze

16 seize

17 dix-sept

18 dix-huit

19 dix-neuf

20 vingt

**2.12 Harjoittele lukusanoja.**

Heitä parisi kanssa vuorotellen yhtä ja kahta noppaa. Pisteen saa se, joka nopeimmin sanoo arpakuution tai -kuutioiden silmäluvun ranskaksi. Voitte käyttää myös virtuaalisia noppia.

**2.13 Piirrä lukusanoja.**

Piirrä ilmaan tai parisi selkään lukusanoja 0–20. Parisi sanoo piirtämäsi lukusanan ranskaksi. Vaihtakaa vuoroa.

**2.14 Tee kääntökortit lukusanoista.**

Kokeile jotain sähköistä sanakorttisovellusta ja tee lukusanoista 0–20 omat kääntökortit (flashcards). Harjoittele lukusanoja ja lausu niitä myös ääneen.

**2.15 Kuuntele ja täydennä lukusanat. Ks. digikirja.**

**Artikkelit**

Kuten olet esim. englantia tai saksaa opiskellessasi huomannut, indoeurooppalaisissa kielissä on yleensä substantiivin edellä jokin **artikkeli**.

|  |
| --- |
| I have **a** cat. |
| Ich habe **eine** Katze. |

Myös ranskassa substantiivien edellä käytetään yleensä artikkelia.

|  |  |
| --- | --- |
| J’ai **un** chat. | Minulla on (yksi) kissa. |
| I have **a** cat. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Le** chat s’appelle Max. | Kissan nimi on Max. |
| **The** cat is called Max. |

|  |  |
| --- | --- |
| J'ai aussi **une** tortue. | Minulla on myös kilpikonna. |
| I also have **a** turtle. |

|  |  |
| --- | --- |
| **La** tortue s’appelle Toto. | Kilpikonnan nimi on Toto. |
| **The** turtle is called Toto. |

**Tutki esimerkkejä parisi kanssa ja täydennä artikkelit taulukoihin.**

**Epämääräinen artikkeli**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **yksikkö** | **monikko** |
| **maskuliini** | chat | des chats |
| **feminiini** | tortue | des tortues |

**Määräinen artikkeli**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **yksikkö** | **monikko** |
| **maskuliini** | chat | les chats |
| **feminiini** | tortue | les tortues |

Kuten esim. ruotsissa ja saksassa, ranskan substantiiveilla on suku. Ranskan substantiivien sukuja kutsutaan **maskuliiniksi** (m.) ja **feminiiniksi** (f.).

Mikäli substantiivi alkaa vokaalilla, yksikön määräinen artikkeli **le** tai **la** lyhenee muotoon **l’**.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| un oiseau | **l**’oiseau | lintu |
| une araignée | **l**’araignée | hämähäkki |

**2.16 Kuuntele ja toista. Kiinnitä huomiota artikkelien ääntämiseen. Lisää artikkeli *un* tai *une*. Ks. digikirja.**

**2.17 Täydennä yksikön epämääräinen tai määräinen artikkeli. Katso halutessasi sanojen merkitys esim. internet-sanakirjasta. Suomenna keskustelut parisi kanssa.**

1 Au café – kahvilassa

–  café (*m.*) et  glace (*f.*), s’il vous plaît.

– Voilà  café (*m.*) et  glace, Madame.

2 À l’école – koulussa

– Tu as  crayon (*m.*) ?

– Non, mais j’ai  stylo (*m.*). Voilà.

– Merci pour  stylo (*m.*) !

**la glace**jäätelö**le crayon**lyijykynä**le stylo**kuulakärkikynä

**Substantiivin monikko**Monikko muodostetaan ranskassa yleensä englannin tavoin eli lisäämällä substantiivin perään s-kirjain.

Alice a un chat.

Alicella on yksi kissa.

Alice a cinq chat**s**.

Alicella on viisi kissaa.

**2.18 Kuuntele ja täydennä vastaukset äänitteen perusteella. Ks. digikirja.**

LE NOUVEL ESCALIER 1 / täydennä tekstin mukaiseksi

2 AU COURS DE FRANҪAIS / RANSKAN KURSSILLA

On 3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Essi ja Moritz ovat ranskan kurssilla Liègessä \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Se on 25 opiskelijan ryhmä. Essi ja Moritz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ toisten kanssa.

Moritz Moi, mikä sinun nimesi on?

Amir Moi, minun nimeni on Amir. Entä sinun?

Moritz Minun nimeni on Moritz, ja tässä on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Essi.

Amir Moi Moritz ja Essi !

Essi Moi Amir ! Missä sinä \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ?

Amir Minä \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Teheranissa. Entä te, tuletteko te Ruotsista?

Moritz Ei, minä en tule Ruotsista. Minä olen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Essi Ja minä, minä olen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Amir \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_?

Essi Minä olen 16-vuotias.

Moritz Minä olen 17-vuotias, entä sinä, minkä ikäinen olet?

Amir Minä olen jo 18 vuotta.

Moritz Ok. Minä… Ooo, katsokaa, opettaja saapuu!

Luokassa kaikki esittelevät itsensä.

Essi Päivää, minä \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ itseni. Minun nimeni on Essi. Olen 16 vuotta ja opiskelen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Asun Rovaniemellä vanhempieni, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ja kahden \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ kanssa. Minun perheessäni ollaan hyvin \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Minun veljeni Antti pitää \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ja minä rakastan \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Minulla on suuri perhe. Minulla on 9 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_! Me katsotaan usein elokuvia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Lempiurheilulajini? Jalkapallo, tietenkin. Lempiharrastukseni? Ystävien kanssa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ käyminen.